

## 2. Samuel 15



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah<sup>H1961</sup> danach<sup>H4480 H310 H3651</sup>, da schaffte<sup>H6213</sup> sich Absalom<sup>H53</sup> Wagen<sup>H4818</sup> und Pferde<sup>H5483</sup> an<sup>H6213</sup> und 50<sup>H2572</sup> Mann<sup>H376</sup>, die vor<sup>H6440</sup> ihm herliefen<sup>H7323</sup>. 2 Und Absalom<sup>H53</sup> machte<sup>H7925</sup> sich früh<sup>H7925</sup> auf<sup>H7925</sup> und stellte<sup>H5975</sup> sich an<sup>H5921</sup> die Seite<sup>H3027</sup> des Torweges<sup>H1870 H8179</sup>. Und es geschah<sup>H1961</sup>: Jedermann<sup>H3605 H376</sup>, der<sup>H834</sup> einen<sup>H259</sup> Rechtsstreit<sup>H7379</sup> hatte<sup>H1961</sup>, um zu dem König<sup>H4428</sup> zu Gericht<sup>H4941</sup> zu kommen<sup>H935</sup>, dem rief<sup>H7121</sup> Absalom<sup>H53</sup> zu<sup>H413</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Aus<sup>H335</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> bist du<sup>H859</sup>? Und sprach<sup>H559</sup> er: Dein Knecht<sup>H5650</sup> ist aus<sup>H4480</sup> einem<sup>H259</sup> der Stämme<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup>, [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H4480 H2088</sup> 3 so sprach<sup>H559</sup> Absalom<sup>H53</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Siehe<sup>H7200</sup>, deine Sachen<sup>H1697</sup> sind gut<sup>H2896</sup> und recht<sup>H5228</sup>, aber du hast vonseiten des Königs<sup>H4428</sup> niemand<sup>H369</sup>, der sie anhörte<sup>H8085</sup>. [?]<sup>H4480</sup> 4 Und Absalom<sup>H53</sup> sprach<sup>H559</sup>: Wer<sup>H4310</sup> mich doch zum Richter<sup>H8199</sup> setzte<sup>H7760</sup> im Land<sup>H776</sup>, dass jedermann<sup>H3605 H376</sup> zu<sup>H5921</sup> mir käme<sup>H935</sup>, der<sup>H834</sup> einen Rechtsstreit<sup>H7379</sup> und Rechtshandel<sup>H4941</sup> hat<sup>H1961</sup>, und ich würde ihm zu<sup>H6663</sup> seinem Recht<sup>H6663</sup> verhelfen<sup>H6663</sup>! 5 Und es geschah<sup>H1961</sup>, wenn jemand<sup>H376</sup> ihm nahte, um sich vor ihm niederzubeugen<sup>H7812</sup>, so streckte<sup>H7971</sup> er seine Hand<sup>H3027</sup> aus<sup>H7971</sup> und ergriff<sup>H2388</sup> ihn und küsste<sup>H5401</sup> ihn. [?]<sup>H7126</sup> 6 Und Absalom<sup>H53</sup> tat<sup>H6213</sup> auf solche Weise<sup>H1697</sup> allen<sup>H3605</sup> Israeliten<sup>H3478</sup>, die<sup>H834</sup> zu dem König<sup>H4428</sup> zu Gericht<sup>H4941</sup> kamen<sup>H935</sup>; und so stahl<sup>H1589</sup> Absalom<sup>H53</sup> das Herz<sup>H3820</sup> der Männer<sup>H582</sup> von Israel<sup>H3478</sup>. [?]<sup>H2088</sup> [?]<sup>H413</sup>

7 Und es geschah<sup>H1961</sup> am<sup>H4480</sup> Ende<sup>H7093</sup> von 40<sup>H7051</sup> Jahren<sup>H8141</sup>, da sprach<sup>H559</sup> Absalom<sup>H53</sup> zu dem König<sup>H4428</sup>: Lass mich doch<sup>H4994</sup> hingehen<sup>H3212</sup> und in Hebron<sup>H2275</sup> mein Gelübde<sup>H5088</sup> erfüllen<sup>H7999</sup>, das<sup>H834</sup> ich dem HERRN<sup>H3068</sup> gelobt<sup>H5087</sup> habe; [?]<sup>H413</sup> 8 denn<sup>H3588</sup> als ich in Gesur<sup>H1650</sup> in Syrien<sup>H758</sup> wohnte<sup>H3427</sup>, tat<sup>H5087</sup> dein Knecht<sup>H5650</sup> ein Gelübde<sup>H5088</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Wenn<sup>H518</sup> der HERR<sup>H3068</sup> mich wirklich<sup>H7725</sup> nach Jerusalem<sup>H3389</sup> zurückbringt<sup>H7725</sup>, so will ich dem HERRN<sup>H3068</sup> dienen<sup>H5647</sup>. 9 Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> in Frieden<sup>H7965</sup>! Und er machte<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H3212</sup> nach Hebron<sup>H2275</sup>. 10 Und Absalom<sup>H53</sup> sandte<sup>H7971</sup> Kundschafter<sup>H7270</sup> in alle<sup>H3605</sup> Stämme<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup> und ließ sagen<sup>H559</sup>: Sobald ihr den Schall<sup>H6963</sup> der Posaune<sup>H7782</sup> hört<sup>H8085</sup>, so sprecht<sup>H559</sup>: Absalom<sup>H53</sup> ist König<sup>H4427</sup> geworden<sup>H4427</sup> in Hebron<sup>H2275</sup>! 11 Und mit Absalom<sup>H53</sup> gingen<sup>H1980</sup> 200 Mann<sup>H376</sup> aus<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup>, sie waren geladen<sup>H7121</sup> worden<sup>2</sup> und gingen<sup>H1980</sup> in ihrer Einfalt<sup>H8537</sup>; und sie wussten<sup>H3045</sup> um nichts<sup>H3808 H3605 H1697</sup>. 12 Und Absalom<sup>H53</sup> entbot Ahitophel<sup>H302</sup>, den Giloniter<sup>H1526</sup>, den Rat Davids<sup>H1732</sup>, aus<sup>H4480</sup> seiner Stadt<sup>H5892</sup>, aus<sup>H4480</sup> Gilo<sup>H1542</sup>, während er die Opfer<sup>H2077</sup> schlachtete<sup>H2076</sup>. Und die Verschwörung<sup>H7195</sup> wurde<sup>H1961</sup> stark<sup>H533</sup>, und das Volk<sup>H5971</sup> mehrte sich fort und fort bei<sup>H854</sup> Absalom<sup>H53</sup>. [?]<sup>H7971</sup> [?]<sup>H3289</sup> [?]<sup>H7971</sup> [?]<sup>H1980</sup> [?]<sup>H7227</sup>

13 Und es kam<sup>H935</sup> einer zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>, der ihm berichtete<sup>H5046</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Das Herz<sup>H3820</sup> der Männer<sup>H376</sup> von Israel<sup>H3478</sup> hat sich Absalom<sup>H53</sup> zugewandt<sup>H3103</sup>. 14 Da sprach<sup>H559</sup> David<sup>H1732</sup> zu allen<sup>H3605</sup> seinen Knechten<sup>H5650</sup>, die<sup>H834</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup> bei<sup>H854</sup> ihm waren: Macht<sup>H6965</sup> euch auf<sup>H6965</sup> und lasst uns fliehen<sup>H1272</sup>; denn<sup>H3588</sup> sonst<sup>H3588</sup> wird es kein<sup>H3808</sup> Entkommen für uns geben vor<sup>H4480 H6440</sup> Absalom<sup>H53</sup>. Eilt<sup>H4116</sup>, weggehen<sup>H1980</sup>, dass<sup>H6435</sup> er nicht<sup>H6435</sup> schnell<sup>H4116</sup> uns erreiche<sup>H5381</sup> und das Unglück<sup>H7451</sup> über<sup>H5921</sup> uns treibe und die Stadt<sup>H5892</sup> schlage<sup>H5221</sup> mit der Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>! [?]<sup>H6413</sup> [?]<sup>H5080</sup> 15 Und die Knechte<sup>H5650</sup> des Königs<sup>H4428</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu dem König<sup>H4428</sup>: Nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> mein Herr<sup>H113</sup>, der König<sup>H4428</sup>, zu tun erwählen<sup>H977</sup> wird, siehe<sup>H2009</sup> hier<sup>H2009</sup>, deine Knechte<sup>H5650</sup>! [?]<sup>H413</sup> 16 Und der König<sup>H4428</sup> zog<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup>, und sein ganzes<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup> in seinem Gefolge<sup>H7272</sup>; und der König<sup>H4428</sup> ließ<sup>H5800</sup> zehn<sup>H6235</sup> Nebenfrauen<sup>H6370</sup> zurück<sup>H5800</sup>, um das Haus<sup>H1004</sup> zu bewahren<sup>H8104</sup>. 17 So zog<sup>H3318</sup> der König<sup>H4428</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> in seinem Gefolge<sup>H7272</sup>, und sie machten<sup>H5975</sup> Halt<sup>H5975</sup> bei dem entfernten<sup>H4801</sup> Haus<sup>H10044</sup>. 18 Und alle<sup>H3605</sup> seine Knechte<sup>H5650</sup> zogen<sup>H5674</sup> an<sup>H5921</sup> seiner Seite<sup>H3027</sup> hinüber<sup>H5674</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Keretiter<sup>H3774</sup> und alle<sup>H3605</sup> Peletiter<sup>H64325</sup> und alle<sup>H3605</sup> Gatiter<sup>H1663</sup>, 600<sup>H8337 H3967</sup> Mann<sup>H376</sup>, die<sup>H834</sup> in seinem Gefolge<sup>H7272</sup> von<sup>H4480</sup> Gat<sup>H1661</sup> gekommen<sup>H935</sup> waren, zogen<sup>H5674</sup> vor<sup>H5921</sup> dem König<sup>H4428</sup> hinüber<sup>H5674</sup>.

19 Da sprach<sup>H559</sup> der König<sup>H4428</sup> zu<sup>H413</sup> Ittai<sup>H863</sup>, dem Gatiter<sup>H1663</sup>: Warum<sup>H4100</sup> willst auch<sup>H1571</sup> du<sup>H859</sup> mit<sup>H854</sup> uns gehen<sup>H1980</sup>? Kehre<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup> und bleibe<sup>H3427</sup> bei dem König<sup>H4428</sup>, denn<sup>H3588</sup> du<sup>H859</sup> bist ein Fremder, und sogar<sup>H1571</sup> in deinen Ort<sup>H4725</sup> eingewandert<sup>H1540</sup>. [?]<sup>H5237</sup> 20 Gestern<sup>H8543</sup> bist du gekommen<sup>H935</sup>, und heute<sup>H3117</sup> sollte ich dich mit<sup>H5973</sup> uns umherirren<sup>H5128</sup> lassen? Ich<sup>H589</sup> aber gehe<sup>H1980</sup>, wohin<sup>H5921</sup> ich<sup>H834</sup> gehe<sup>H589</sup>. Kehre<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup> und führe<sup>H7725</sup> deine Brüder<sup>H251</sup> zurück<sup>H7725</sup>; Güte<sup>H2617</sup> und Wahrheit<sup>H571</sup> seien mit<sup>H5973</sup> dir! 21 Aber Ittai<sup>H863</sup> antwortete<sup>H6030</sup> dem König<sup>H4428</sup> und sprach<sup>H559</sup>: So wahr der HERR<sup>H3068</sup> lebt<sup>H2416</sup> und mein Herr<sup>H113</sup> König<sup>H4428</sup> lebt<sup>H2416</sup>, an<sup>H3588</sup> dem Ort<sup>H4725</sup>, wo<sup>H834</sup> mein Herr<sup>H113</sup>, der König<sup>H4428</sup>, sein<sup>H1961</sup> wird, sei<sup>H518</sup> es zum Tod<sup>H4194</sup>, sei<sup>H518</sup> es zum Leben<sup>H2416</sup>, dort<sup>H3588</sup> wird auch dein Knecht<sup>H5650</sup> sein<sup>H1961</sup>! 22 Da sprach<sup>H559</sup> David<sup>H1732</sup> zu<sup>H413</sup> Ittai<sup>H863</sup>: Komm und zieh<sup>H5674</sup> hinüber<sup>H5674</sup>! Und Ittai<sup>H863</sup>, der Gatiter<sup>H1663</sup>, zog<sup>H5674</sup> hinüber<sup>H5674</sup> mit allen<sup>H3605</sup> seinen Männern<sup>H582</sup> und allen<sup>H3605</sup> Kindern<sup>H2945</sup>, die<sup>H834</sup> bei<sup>H854</sup> ihm waren. [?]<sup>H2945</sup> 23 Und das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> weinte<sup>H1058</sup> mit lauter<sup>H1419</sup> Stimme<sup>H6963</sup>, und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> ging<sup>H5674</sup> hinüber<sup>H5674</sup>. Und der König<sup>H4428</sup> ging<sup>H5674</sup> über<sup>H5674</sup> den Bach<sup>H5158</sup> Kidron<sup>H6939</sup>; und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> zog<sup>H5674</sup> hinüber<sup>H5674</sup> nach dem Weg<sup>H1870</sup> zur Wüste<sup>H4057</sup> hin. [?]<sup>H5921</sup> 24 Und siehe<sup>H2009</sup>, auch<sup>H1571</sup> Zadok<sup>H66596</sup> war da und alle<sup>H3605</sup> Leviten<sup>H3881</sup> mit<sup>H854</sup> ihm, die Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> Gottes<sup>H430</sup> tragend<sup>H5375</sup>; und sie stellten<sup>H3332</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> hin<sup>H3332</sup>, und Abjathar<sup>H547</sup> ging<sup>H5927</sup> hinauf<sup>H5927</sup>, bis<sup>H5704</sup> alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> aus<sup>H4480</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> vollends<sup>H8552</sup> hinübergewandert<sup>H5674</sup> war. 25 Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Zadok<sup>H6659</sup>: Bring<sup>H7725</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> in die Stadt<sup>H5892</sup> zurück<sup>H7725</sup>. Wenn<sup>H518</sup> ich Gnade<sup>H2580</sup> finde<sup>H4672</sup> in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, so wird er mich zurückbringen<sup>H7725</sup> und mich sie und seine Wohnung<sup>H5116</sup> sehen<sup>H7200</sup> lassen. 26 Wenn<sup>H518</sup> er aber so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup>: Ich habe kein<sup>H3808</sup> Gefallen<sup>H2654</sup> an dir – hier<sup>H2005</sup> bin ich, mag er mit mir tun<sup>H6213</sup>, wie<sup>H834</sup> es gut<sup>H2896</sup> ist in seinen Augen<sup>H5869</sup>. 27 Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Zadok<sup>H6659</sup>, dem Priester<sup>H3548</sup>: Bist du<sup>H859</sup> nicht der Seher<sup>H7200</sup>? Kehre<sup>H7725</sup> in die Stadt<sup>H5892</sup> zurück<sup>H7725</sup> in Frieden<sup>H7965</sup>, und Achimaaß<sup>H290</sup>, dein Sohn<sup>H1121</sup>, und Jonathan<sup>H3083</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Abjathars<sup>H54</sup>, eure beiden<sup>H8147</sup> Söhne<sup>H1121</sup>, mit<sup>H854</sup> euch. 28 Seht<sup>H7200</sup>, ich<sup>H595</sup> will in den Ebenen<sup>H61608</sup> der Wüste<sup>H4057</sup> verziehen<sup>H4102</sup>, bis<sup>H5704</sup> ein Wort<sup>H1697</sup> von<sup>H4480</sup> euch kommt<sup>H935</sup>, mir Nachricht<sup>H5046</sup> zu geben<sup>H5046</sup>. 29 Und Zadok<sup>H6659</sup> und Abjathar<sup>H54</sup> brachten<sup>H7725</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> nach Jerusalem<sup>H3389</sup> zurück<sup>H7725</sup>, und sie blieben<sup>H3427</sup> dort<sup>H8033</sup>.

30 David<sup>H1732</sup> aber ging<sup>H5927</sup> die Anhöhe<sup>H4608</sup> der Olivenbäume<sup>H2132</sup> hinauf<sup>H5927</sup> und weinte<sup>H1058</sup>, während er hinaufging<sup>H5927</sup>. Und sein Haupt<sup>H7218</sup> war verhüllt<sup>H2645</sup>, und er<sup>H1931</sup> ging<sup>H1980</sup> barfuß<sup>H3182</sup>; und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, das<sup>H834</sup> bei<sup>H854</sup> ihm war, hatte jeder<sup>H376</sup> sein Haupt<sup>H7218</sup> verhüllt<sup>H2645</sup> und ging<sup>H5927</sup> unter Weinen<sup>H1058</sup> hinauf<sup>H5927</sup>. 31 Und man berichtete<sup>H5046</sup> David<sup>H1732</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Ahitophel<sup>H302</sup> ist unter den Verschworenen<sup>H7194</sup> mit<sup>H5973</sup> Absalom<sup>H53</sup>. Da sprach<sup>H559</sup> David<sup>H1732</sup>: Betöre<sup>H5528</sup> doch<sup>H4994</sup> den Rat<sup>H6098</sup> Ahitophels<sup>H302</sup>, HERR<sup>H3068</sup>! 32 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als David<sup>H1732</sup> auf<sup>H5704</sup> den Gipfel<sup>H7218</sup> gekommen<sup>H935</sup> war, wo<sup>H8033</sup> er<sup>H834</sup> Gott<sup>H430</sup> anzubeten<sup>H7812</sup> pflegte, siehe<sup>H2009</sup>, da kam<sup>H7125</sup> ihm Husai<sup>H2365</sup>, der Arkiter<sup>H757</sup>, entgegen<sup>H7125</sup> mit zerrissenem<sup>H7167</sup> Leibrock und Erde<sup>H127</sup> auf<sup>H5921</sup> seinem Haupt<sup>H7218</sup>. [?]<sup>H3801</sup> 33 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Wenn<sup>H518</sup> du mit<sup>H854</sup> mir weiter gehst, so wirst<sup>H1961</sup> du mir zur Last<sup>H4853</sup> sein. [?]<sup>H5674</sup> 34 Wenn<sup>H518</sup> du aber in die Stadt<sup>H5892</sup> zurückkehrst<sup>H7725</sup> und zu Absalom<sup>H53</sup> sagst<sup>H559</sup>: Dein Knecht<sup>H5650</sup>, o König<sup>H4428</sup>, will ich<sup>H589</sup> sein; wie ich<sup>H589</sup> von<sup>H4480</sup> jeher<sup>H227</sup> der Knecht<sup>H5650</sup> deines Vaters<sup>H1</sup> gewesen<sup>H1961</sup> bin, so will ich<sup>H589</sup> jetzt<sup>H6258</sup> dein Knecht<sup>H5650</sup> sein: so wirst du mir den Rat<sup>H6098</sup> Ahitophels<sup>H302</sup> zunichte<sup>H6565</sup> machen<sup>H6565</sup>. 35 Und sind nicht<sup>H3808</sup> Zadok<sup>H6659</sup> und Abjathar<sup>H54</sup>, die Priester<sup>H3548</sup>, dort<sup>H8033</sup> bei<sup>H5973</sup> dir? Und es soll geschehen<sup>H1961</sup>, jede<sup>H3605</sup> Sache<sup>H1697</sup>, die du aus<sup>H4480</sup> dem Haus<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup> hören<sup>H8085</sup> wirst, sollst du Zadok<sup>H6659</sup> und Abjathar<sup>H54</sup>, den Priestern<sup>H3548</sup>, mitteilen. [?]<sup>H5046</sup> 36 Siehe<sup>H2009</sup>, ihre beiden<sup>H8147</sup> Söhne<sup>H1121</sup> sind dort<sup>H8033</sup> bei<sup>H5973</sup> ihnen, Achimaaß<sup>H290</sup>, des Zadok<sup>H6659</sup>, und Jonathan<sup>H3083</sup>, des Abjathar<sup>H54</sup> Sohn; so entbietet mir<sup>H413</sup> durch<sup>H3027</sup> sie jede<sup>H3605</sup> Sache<sup>H1697</sup>, die<sup>H834</sup> ihr hören<sup>H8085</sup> werdet. [?]<sup>H7971</sup> 37 Da begab<sup>H935</sup> sich Husai<sup>H2365</sup>, der Freund<sup>H7463</sup> Davids<sup>H1732</sup>, in<sup>H935</sup> die Stadt<sup>H5892</sup>, Absalom<sup>H53</sup> aber zog<sup>H935</sup> in<sup>H935</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> ein<sup>H935</sup>.

## Fußnoten

1. Wahrsch. ist „4“ zu lesen
2. d.h. zur Opfermahlzeit

3. W. ist Absalom nach
4. O. bei Beth-Merchak
5. Vergl. die Anm. zu Kap. 8,18
6. S. Kap. 8,17
7. S. 1. Sam. 22,20
8. O. Steppen
9. O. man